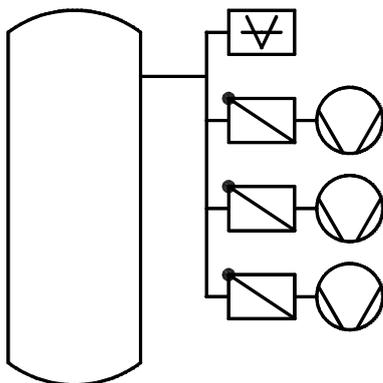




VACUUM 
TECHNOLOGY

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
(Traduction des instructions originales)

**CENTRALE DE PRODUCTION DE VIDE AVEC
SEPARATEUR AIR-LIQUIDES**



CPV 5/25
CPV 12/25
CPV 25/25
CPV 40/25
CPV 60/25

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.. Notre engagement pour la fourniture de produits de plus en plus performants et le soin constant apporté aux processus de production désignent D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. comme le partenaire idéal en mesure d'aider sa clientèle à atteindre ses objectifs. C'est pour cette raison que le client requiert tout notre attention et que nous l'encourageons à transmettre toutes suggestions et/ou propositions d'amélioration, pouvant s'appliquer aux produits ou aux processus de l'entreprise. Nous vous prions de bien vouloir visiter le site Internet (www.dvp.it) pour en savoir plus sur les autres produits commercialisés par D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. et pour prendre contact avec notre personnel.

Bien cordialement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Mario Zucchini', written over a horizontal line.

Mario Zucchini (Le Président)
D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.

1 INTRODUCTION

1.1 INFORMATIONS GENERALES



Les données figurant dans cette annexe complètent le manuel des pompes à vide à palettes à recirculation d'huile (série "L") code 8702037 (code 8702036 pour CPV 12/25), auquel il faut se référer pour toutes les indications, instructions, prescriptions et informations qui ne sont pas indiquées ici mais qui sont importantes pour la sécurité des personnes proposées à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien des pompes.

Le présent manuel, rédigé en langue originale ITALIEN, constitue partie intégrante du produit et doit être conservé soigneusement pendant toute la durée de vie de cette-ci; en cas de vente, de location, de prêt du produit le manuel doit être remis au nouvel utilisateur avec la Déclaration CE de conformité.

Il est interdit d'effectuer une quelconque opération sur le produit avant d'avoir lu attentivement et compris toutes les instructions contenues dans ce manuel.

Les images contenues dans le présent manuel servent d'exemple et elles n'engagent pas le Fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des modifications des composants, dans le but d'apporter des améliorations ou pour toute autre raison sans mettre à jour ce manuel si ces modifications n'altèrent pas le fonctionnement et la sécurité du produit.

3 DESCRIPTION

Les centrales de production du vide avec séparateur air-liquides décrites dans ce manuel se présentent comme des unités complètes et compactes et elles sont normalement raccordées à la machine utilisatrice par l'intermédiaire d'une conduite flexible.

Une vanne à boisseau sphérique à l'entrée du réservoir permet d'isoler ce dernier de l'installation pour les opérations d'entretien.

A l'intérieur du réservoir de récupération des liquides, réalisé en aluminium, se produit la première séparation air-liquide par l'intermédiaire d'un dispositif interne à "cyclone". En revanche, à l'extérieur du réservoir, un indicateur de niveau à flotteur, muni d'un capteur pour l'émission d'un signal électrique indiquant que le réservoir est plein et d'une vanne automatique d'évacuation du liquide récupéré, permet le contrôle visuel de la quantité de liquide contenu.

Ensuite, l'air présent dans le réservoir, sans gouttes de liquide mais encore humide, passe à travers le filtre séparateur de condensation sur lequel est monté un indicateur du vide (uniquement pour les modèles CPV 25/25, 40/25, 60/25) et une vanne pour le rétablissement de la pression atmosphérique à l'intérieur du filtre et du réservoir (nécessaire pour l'évacuation de l'eau récupérée).

Le filtre séparateur est raccordé à la pompe par l'intermédiaire d'une conduite rigide à laquelle est intégré un clapet anti-retour auxiliaire (uniquement pour les modèles CPV 25/25, 40/25, 60/25).

Les pompes utilisées appartiennent à la série "WR" (pas pour CPV 12/25) qui comprend le dispositif "de lestage" à haut rendement, qui permet de séparer de l'huile la condensation restante.

3.1 UTILISATION PREVUE ET CONTRE-INDICATIONS

3.1.1 UTILISATION PREVUE

Les centrales de production du vide avec séparateur air-liquides décrites dans ce manuel ont été conçues et réalisées pour être utilisés sur des machines destinées au travail du verre et du marbre et sur des machines permettant d'aspirer les liquides non agressifs ni moussants (normalement lubrorefrigerants).

3.1.2 CONTRE-INDICATIONS



Tout usage différent de celui pour lequel la centrale de production de vide a été construite représente un mauvais usage et peut donc causer des dommages à la centrale et constituer un danger sérieux pour l'opérateur.

Ci-dessous sont mentionnées une série d'opérations, se rapportant à l'utilisation impropre de la centrale, qui ne sont en aucun cas autorisées.

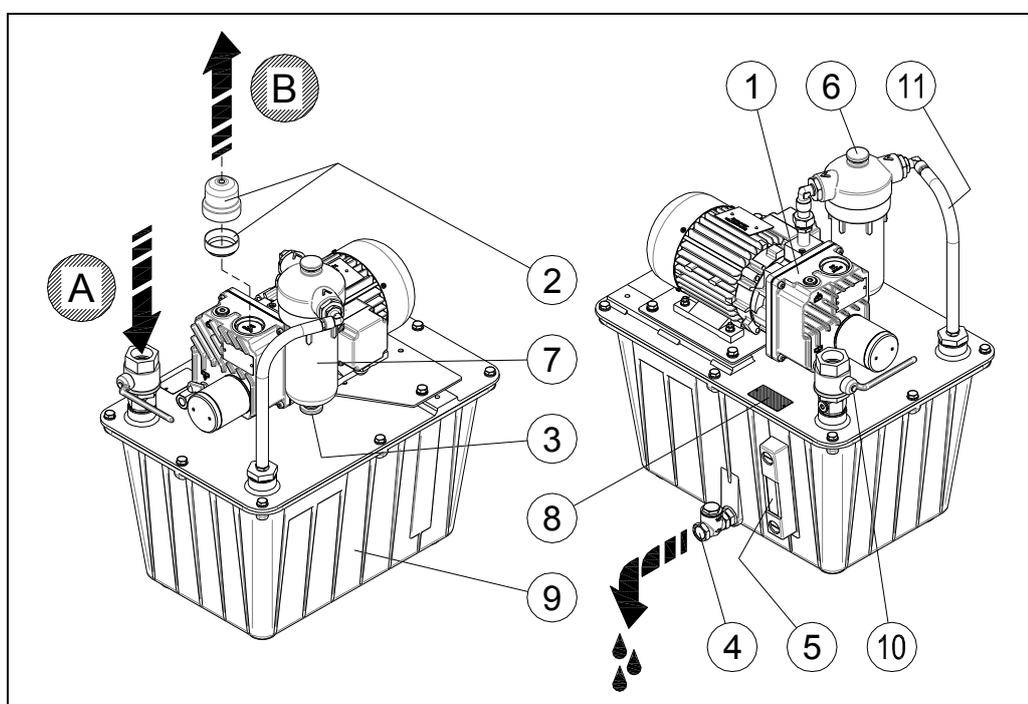
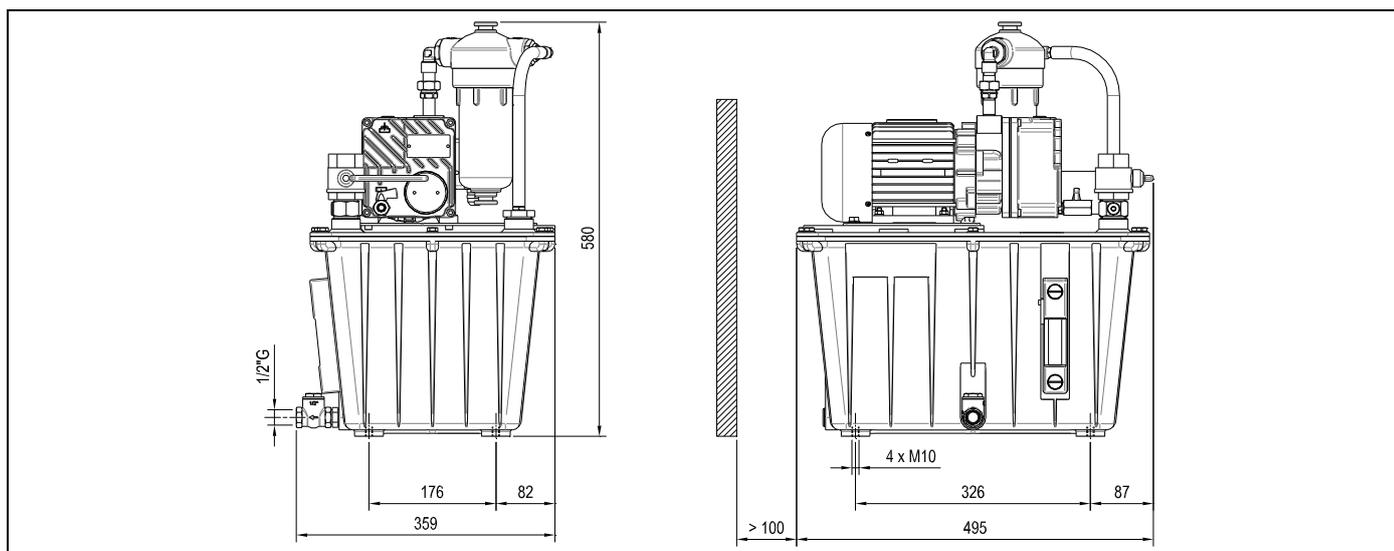
- Ne pas utiliser la centrale de production de vide dans une atmosphère explosive, agressive ou à forte concentration de poudres ou de substances huileuses en suspension dans l'air et en tout cas ne pas l'utiliser pour aspirer des liquide mousseux, gaz explosifs, inflammables, corrosifs ou qui forment des particules. L'utilisation de la centrale dans ces atmosphères et avec ces types de gaz peut provoquer des lésions, des explosions, des incendies ou des pannes graves à la centrale;
- Ne pas utiliser de pièces de rechange non originales et non prévues par le fabricant;
- Ne pas utiliser l'unité pour aspirer des matériaux solides, des substances chimiques, des poudres, des solvants ou d'autres substances différentes de celles qui sont admises. Ces types de matériaux peuvent endommager

l'unité, dégrader ses prestations ou réduire sa durée de vie ;

- Ne pas raccorder et ne pas utiliser la centrale tant que la pression atmosphérique n'est pas atteinte dans le circuit utilisateur ;
- Ne pas exposer la centrale de production de vide à la pluie, à la vapeur ou à l'humidité excessive ;
- Ne jamais renverser la centrale durant les phases de stockage, de manutention, d'installation et de fonctionnement ;
- Ne pas ranger ou stocker à proximité de substances ou de combustibles inflammables;
- Ne pas utiliser la centrale de production du vide si les signaux de "réservoir plein" fournis par l'indicateur de niveau présent sur le réservoir n'ont pas été gérés et si les activités de contrôle du niveau de liquide dans ce dernier n'ont pas été planifiées.

3.3 DIMENSIONS ET CARACTERISTIQUES

3.3.1 Modele: CPV 5/25



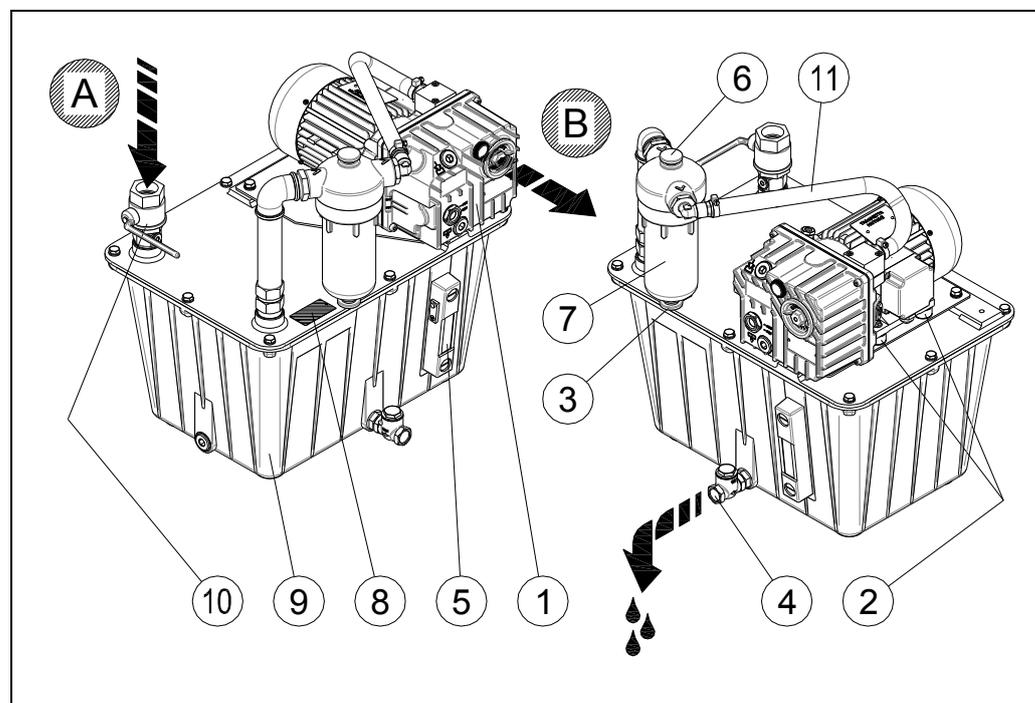
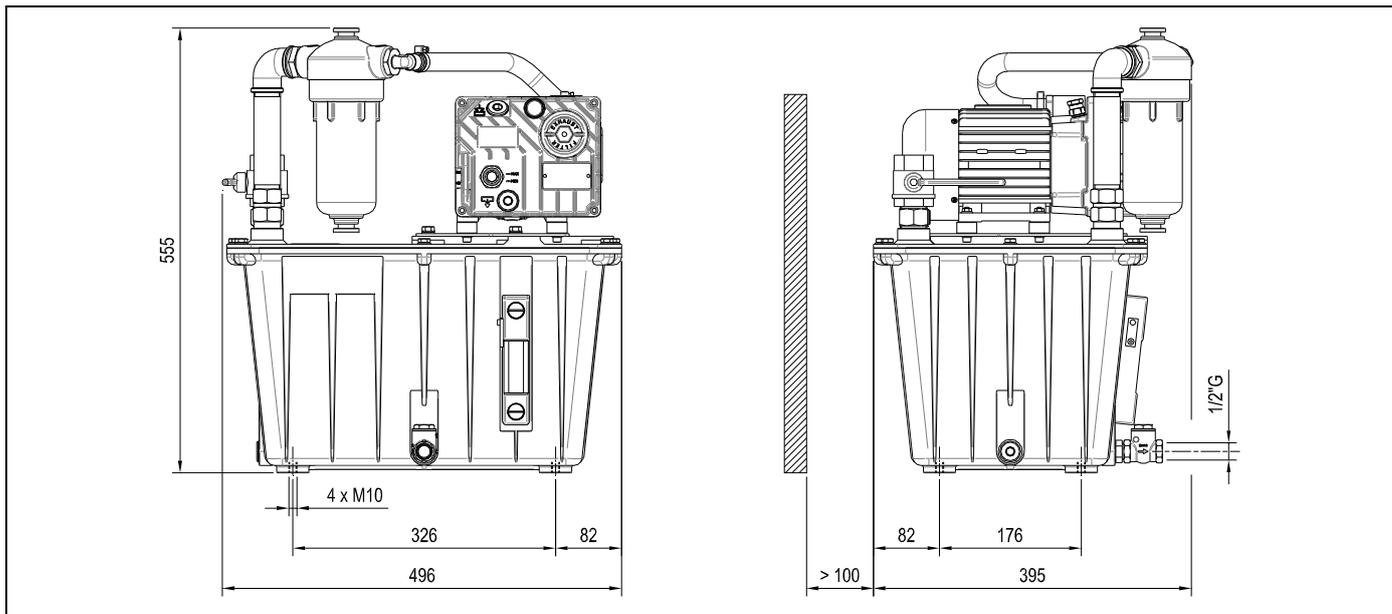
A	Aspiration
B	Évacuation air
1	Pompe à vide
2	Protection filtre épurateur (en option – voir 6.4)
3	Vanne de vidange condensation
4	Vanne de vidange automatique de liquide
5	Indicateur électrique-visuel du niveau des liquides **
6	Vanne rétablissement pression
7	Filtre séparateur de condensation
8	Plaquette d'identification
9	Réservoir
10	Vanne de raccordement à l'installation
11	Tuyau en PVC renforcé
12	-----
13	-----

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		CPV 5/25	
		50 Hz	60 Hz
Débit	m ³ /h	5	5,4
Pression finale (Abs.)	mbar - hPa	10	
Puissance moteur	kW (1~ / 3~)	0,25 / 0,37	0,25 / 0,45
Nombre de tours nominaux	n/min	1400	1700
Niveau de pression sonore (UNI EN ISO 2151) (K 3dB)	dB(A)	58	60
Capacité du réservoir	dm ³	25	
Poids	kg (1~ / 3~)	31,0 / 29,5	
Type huile	cod. DVP	SW60	
Ø Raccord conduite	“G	1	
Vidange pompe	“G	-----	
Température de fonctionnement (temp. ambiente 20°C)	°C	80 ÷ 85	85 ÷ 90
Température ambiente de travail exigée	°C	12 ÷ 40	
Température de stockage/transport	°C	-20 ÷ 50	
Humidité / altitude MAX		80% / 1000m au-dessus du niveau de la mer *	

(*) En cas de conditions ambiantes différentes de celles prescrites, contacter le Constructeur.

(**) Pour les caractéristiques de l'indicateur électrique-visuel, voir le par. 4.9.3 de ce manuel.

3.3.2 Modele: CPV 12/25


A	Aspiration
B	Évacuation air
1	Pompe à vide
2	Antivibratoire
3	Vanne de vidange condensation
4	Vanne de vidange automatique de liquide
5	Indicateur électrique-visuel du niveau des liquides **
6	Vanne rétablissement pression
7	Filtre séparateur de condensation
8	Plaquette d'identification
9	Réservoir
10	Vanne de raccordement à l'installation
11	Tuyau en PVC renforcé
12	-----
13	-----

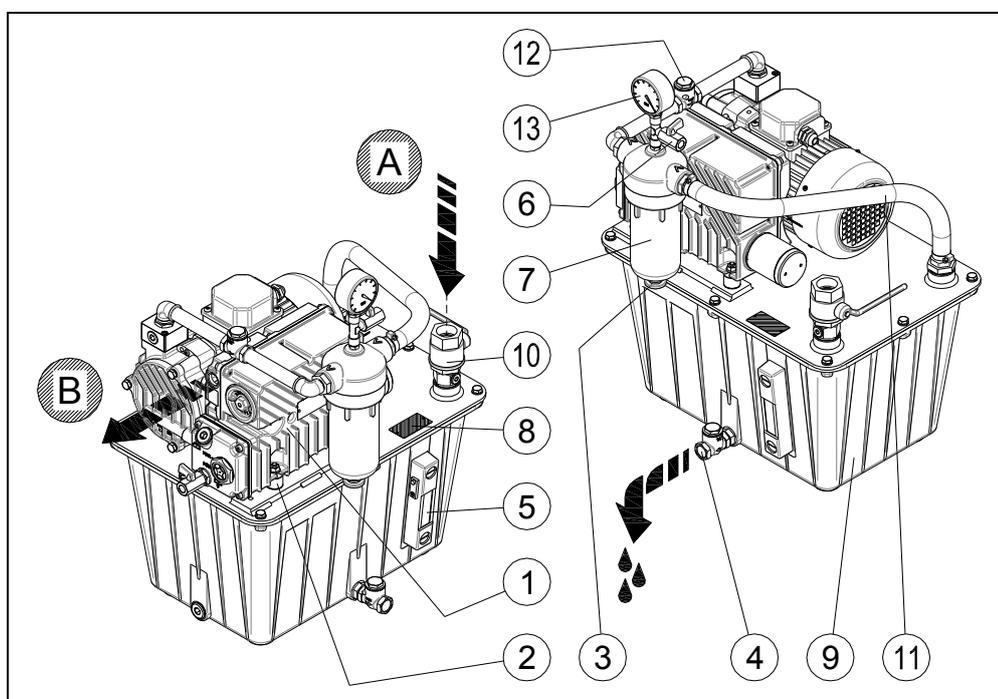
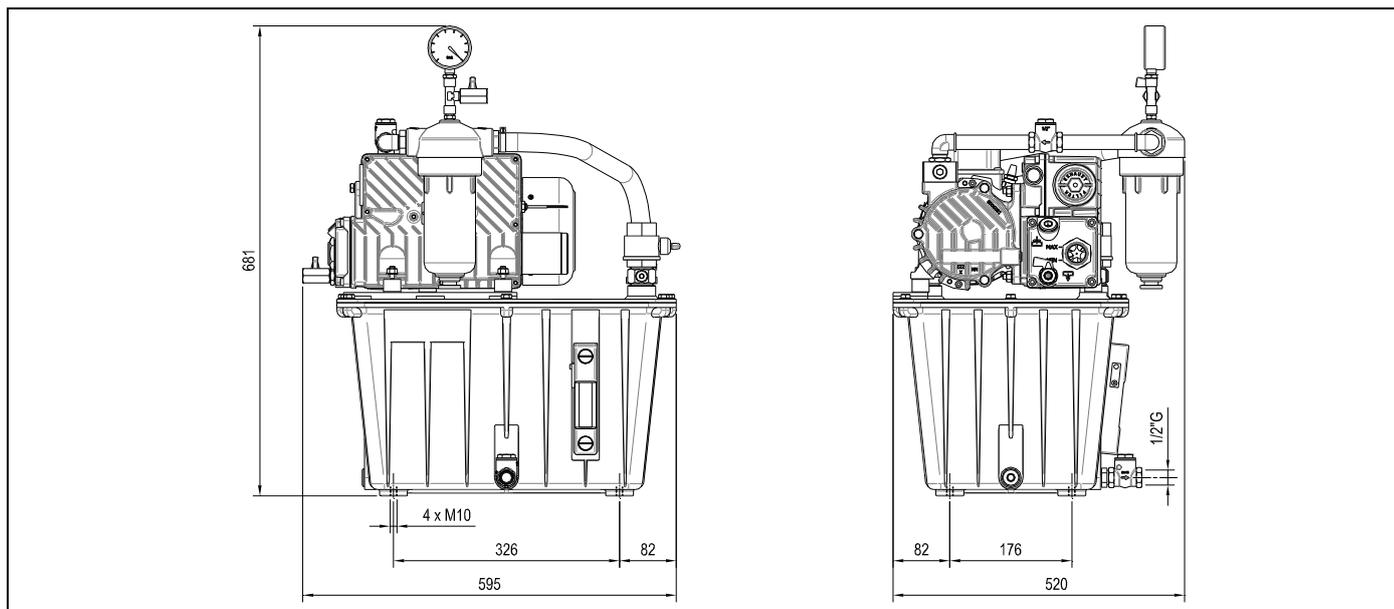
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		CPV 12/25	
		50 Hz	60 Hz
Débit	m ³ /h	12	14
Pression finale (Abs.)	mbar - hPa	5	
Puissance moteur	kW (1~ / 3~)	0,45 / 0,37	0,55 / 0,45
Nombre de tours nominaux	n/min	2800	3300
Niveau de pression sonore (UNI EN ISO 2151) (K 3dB)	dB(A)	62	64
Capacité du réservoir	dm ³	25	
Poids	kg (1~ / 3~)	56,5 / 55	
Type huile	cod. DVP	SW40	
Ø Raccord conduite	"G	1	
Vidange pompe	"G	1/2	
Température de fonctionnement (temp. ambiante 20°C)	°C	60 ÷ 65	65 ÷ 70
Température ambiante de travail exigée	°C	12 ÷ 40	
Température de stockage/transport	°C	-20 ÷ 50	
Humidité / altitude MAX		80% / 1000m au-dessus du niveau de la mer *	

(*) En cas de conditions ambiantes différentes de celles prescrites, contacter le Constructeur.

(**) Pour les caractéristiques de l'indicateur électrique-visuel, voir le par. 4.9.3 de ce manuel.

3.3.3 Modèle: CPV 25/25



A	Aspiration
B	Évacuation air
1	Pompe à vide
2	Antivibratoire
3	Vanne de vidange condensation
4	Vanne de vidange automatique de liquide
5	Indicateur électrique-visuel du niveau des liquides **
6	Vanne rétablissement pression
7	Filtre séparateur de condensation
8	Plaquette d'identification
9	Réservoir
10	Vanne de raccordement à l'installation
11	Tuyau en PVC renforcé
12	Clapet anti-retour
13	Manomètre à vide

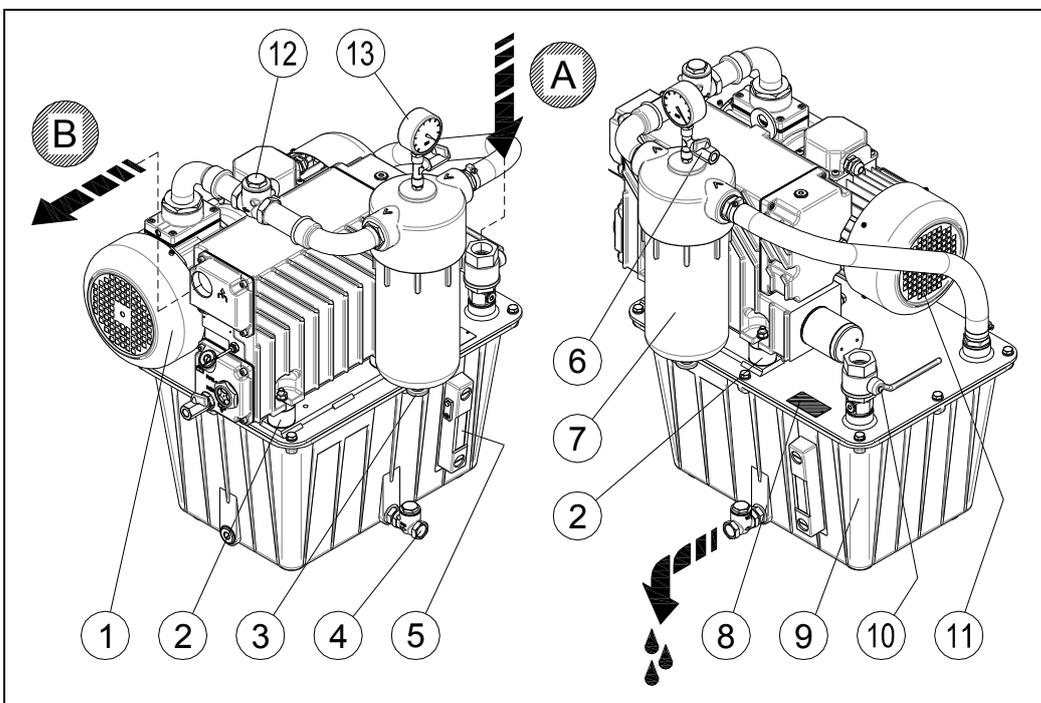
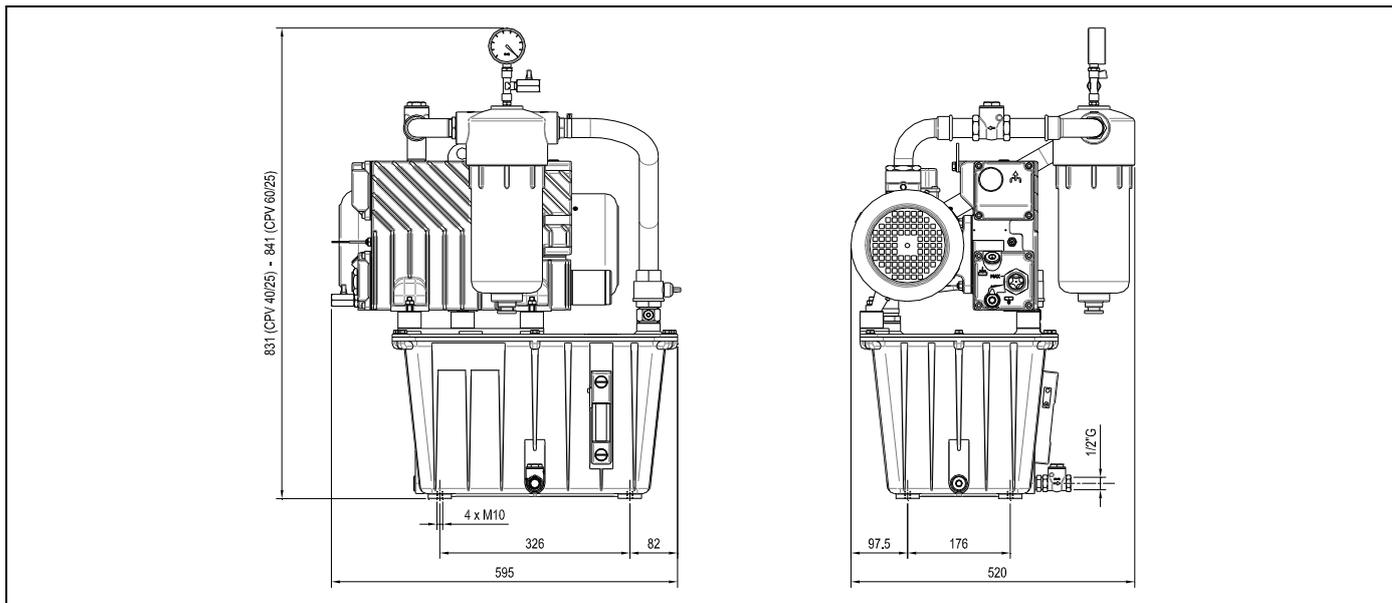
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		CPV 25/25	
		50 Hz	60 Hz
Débit	m ³ /h	25	29
Pression finale (Abs.)	mbar - hPa	5	
Puissance moteur	kW (1~ / 3~)	0,75 / 0,75	0,90 / 0,90
Nombre de tours nominaux	n/min	1400	1700
Niveau de pression sonore (UNI EN ISO 2151) (K 3dB)	dB(A)	56	58
Capacité du réservoir	dm ³	25	
Poids	kg (1~ / 3~)	56 / 55	
Type huile	cod. DVP	SW60	
Ø Raccord conduite	"G	1	
Vidange pompe	"G	1/2	
Température de fonctionnement (temp. ambiante 20°C)	°C	80 ÷ 85	85 ÷ 90
Température ambiante de travail exigée	°C	12 ÷ 40	
Température de stockage/transport	°C	-20 ÷ 50	
Humidité / altitude MAX		80% / 1000m au-dessus du niveau de la mer *	

(*) En cas de conditions ambiantes différentes de celles prescrites, contacter le Constructeur.

(**) Pour les caractéristiques de l'indicateur électrique-visuel, voir le par. 4.9.3 de ce manuel.

3.3.4 Modele: CPV 40/25 – CPV 60/25



A	Aspiration
B	Évacuation air
1	Pompe à vide
2	Antivibratoire
3	Vanne de vidange condensation
4	Vanne de vidange automatique de liquide
5	Indicateur électrique-visuel du niveau des liquides **
6	Vanne rétablissement pression
7	Filtre séparateur de condensation
8	Plaquette d'identification
9	Réservoir
10	Vanne de raccordement à l'installation
11	Tuyau en PVC renforcé
12	Clapet anti-retour
13	Manomètre à vide

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		CPV 40/25		CPV 60/25	
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Débit	m ³ /h	40	48	60	72
Pression finale (Abs.)	mbar - hPa	5			
Puissance moteur	kW (3~)	1,1	1,35	1,5	1,8
Nombre de tours nominaux	n/min	1400	1700	1400	1700
Niveau de pression sonore (UNI EN ISO 2151) (K 3dB)	dB(A)	66	68	68	70
Capacité du réservoir	dm ³	25			
Poids	kg (3~)	71		72	
Type huile	cod. DVP	SW60			
Ø Raccord conduite	"G	1			
Vidange pompe	"G	1-1/4			
Température de fonctionnement (temp. ambiente 20°C)	°C	70 ÷ 75	75 ÷ 80	75 ÷ 80	80 ÷ 85
Température ambiente de travail exigée	°C	12 ÷ 40			
Température de stockage/transport	°C	-20 ÷ 50			
Humidité / altitude MAX		80% / 1000m au-dessus du niveau de la mer *			

(*) En cas de conditions ambiantes différentes de celles prescrites, contacter le Constructeur.

(**) Pour les caractéristiques de l'indicateur électrique-visuel, voir le par. 4.9.3 de ce manuel.

4.6 INSTALLATION

Afin d'assurer un fonctionnement parfait de la centrale de production de vide la placer et la positionner en respectant les modalités suivantes:

- Laisser un espace suffisant sur les cotés externes de la centrale, et s'assurer que le coté de la ventilation du moteur est dégagé.
- Vérifier que l'espace libre à coté de la centrale permet un accès facile aux composants pour la vérification et l'entretien, et permet en outre l'accès aux moyens de levage adéquats.
- La centrale est équipée de points de fixation; durant l'utilisation il faut veiller à la bloquer sur un plan parfaitement horizontal. Cela permet également d'éviter les risques de renversement en cas de transport du système utilisateur.
- Assurer le changement d'air dans la pièce ou à l'intérieur de la machine dans laquelle se trouve la centrale et éviter que l'air provenant de l'évacuation ou des ventilateurs de refroidissement puisse gêner le personnel.

ATTENTION



Ne pas installer la centrale de production de vide avec séparateur air-liquides dans une zone avec de la poussière ou d'autres matériaux qui pourraient obstruer ou couvrir rapidement les surfaces de refroidissement de la pompe à vide installée sur la centrale.

4.9.3 INDICATEUR DE NIVEAU ELECTRIQUE-VISUEL DU RÉSERVOIR

L'indicateur de niveau électrique-visuel présent sur le réservoir fournit un signal quand le niveau de l'huile contenu dans ce dernier monte au-dessus du niveau maximum signalé.

Les caractéristiques de l'indicateur sont les suivantes:

Fonction du contact	N.O.
Tension in D.C.	3 ÷ 250 V
Tension in C.A.	3 ÷ 250 V
Courant à 25°C	0,5 A
Puissance (inductive)	10 VA

Temps d'insertion	0,8 mSec
Temps de désinsertion	0,1 mSec
Durée de vie électrique	10 ⁷ imp.
Résistance des contacts	0,1 Ω
Grade de protection	IP 67



ATTENTION

Le signal fourni par ces dispositifs NE peut PAS être utilisé pour piloter directement le moteur.

5.1.3 ARRÊT

Arrêter la centrale de production du vide en coupant l'alimentation électrique du moteur de la pompe installée sur cette dernière.

En cas de mise hors tension ou d'arrêts prolongés de la machine, il est recommandé de vider complètement le réservoir de séparation air-liquides, ainsi que le filtre de séparation de la condensation et de faire fonctionner la centrale isolée du circuit utilisateur (la vanne de raccordement rep. 10 doit être fermée), pendant environ 30 minutes. Cette opération permet d'éliminer la condensation éventuellement présente dans la chambre d'aspiration de la pompe à vide montée sur la centrale, évitant ainsi l'oxydation du rotor et les risques de gel pendant la saison froide ou les corrosions dues à une altération chimique possible du liquide qui stagne dans la pompe, dans le filtre épurateur et dans le réservoir de séparation air-liquides.

5.1.4 VIDAGE DU RÉSERVOIR ET DU FILTRE DE SÉPARATION

On devra procéder au vidage du liquide séparé dans le réservoir et du condensat présent dans le filtre de séparation, en fonction du signal de "réservoir plein" fourni par l'indicateur électrique-visuel installé sur la centrale et/ou des activités de contrôle des niveaux de condensat planifiées par l'utilisateur.

Le vidage du réservoir et du filtre peut uniquement être effectué lorsque la pompe est à l'arrêt, en isolant la Centrale de Production du Vide du circuit utilisateur et en rétablissant la pression atmosphérique à l'intérieur de ce dernier, en procédant comme suit :

- Arrêter la centrale et l'isoler du circuit en fermant la vanne de raccordement (Rep. 10) ;
- Rétablir la pression atmosphérique en ouvrant la vanne de rétablissement de la pression (Rep. 6). On peut également surveiller la pression à l'intérieur de la centrale à travers l'indicateur du vide s'il est présent (Rep. 13). Lorsque la pression atmosphérique est atteinte dans le réservoir, le liquide présent à l'intérieur sera automatiquement évacué par la vanne d'évacuation des liquides (Rep. 4) ;
- Vider le condensat présent dans le filtre en ouvrant la vanne d'évacuation du condensat (Rep. 3) ;
- Au terme du vidage du réservoir et du filtre de séparation, fermer les vannes d'évacuation du condensat (Rep. 3) et de rétablissement de la pression (Rep. 6), redémarrer la Centrale et rouvrir la vanne d'isolation du circuit utilisateur.

On peut procéder au vidage automatique des liquides contenus dans le réservoir, sans devoir arrêter la Centrale de Production du Vide, en utilisant un groupe accessoire spécial (voir par. 6.4. de ce manuel).

6.3 PIÈCES DE RECHANGE

Pour le remplacement des éléments de la centrale de production de vide il est recommandé d'utiliser des **Pièces de rechange Originales**.

Pour l'achat de pièces de rechange, citez toujours le modèle et le numéro de matricule de la centrale de production de vide et de la pompe (vous trouverez ces données sur la plaquette d'identification) ainsi que le code de la pièce de rechange.

N.B. les positions indiquées dans la figure se réfèrent au paragraphe 3.3 – DIMENSIONS ET CARACTERISTIQUES.

POS.	DESCRIPTION	CPV 5/25	CPV 12/25	CPV 25/25	CPV 40/25	CPV 60/25
1	Pompe à vide	9690029	9601064/10	9690035	9690031	9690032
2	Antivibratoire	-----	1503005	1503004	1503001	
3	Vanne de vidange condensation	4507014				
4	Vanne de vidange automatique de liquide	9007101				
5	Indicateur électrique-visuel du niveau des liquides	9013004				
6	Vanne rétablissement pression	4507014		2107001		
7	Filtre séparateur de condensation	9001028			9001029	
	Cartouche du filtre	1801019			1801020	
9	Réservoir	5601006				
10	Vanne de raccordement à l'installation	2107008				
11	Tuyau en PVC renforcé	5004004	5004038	5004005	5004006	
12	Clapet anti-retour	-----	-----	9007101	9007103	
13	Manomètre à vide	-----	-----	9009009		

D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. décline toute responsabilité concernant d'éventuelles aggravations des prestations de la centrale de production de vide ou des dommages procurés à celle-ci dus à l'utilisation de pièces de rechange non originales.

6.4 ACCESSOIRES

Pour toutes les centrales de production du vide avec séparateur air-liquides indiquées dans ce manuel, on fournit, sur demande, un accessoire pour pouvoir personnaliser ultérieurement le groupe en le rendant plus flexible.

DESCRIPTION	CODE
Groupe d'évacuation automatique de la condensation (GSA.2)	9021002
Protection filtre épurateur (uniquement pour CPV 5/25)	9017007

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. fournit des produits s'adressant exclusivement à une clientèle de professionnels, ce qui exclut les consommateurs.

TERMES DE GARANTIE DES PRODUITS

D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. garantit que les matériels fournis ne présentent aucun défaut de fabrication pour une durée de 24 mois d'utilisation normale, à compter de la date d'expédition. Ou pour une durée de 6 mois d'utilisation normale concernant les produits devant subir une réparation non couverte par la garantie.

Par utilisation normale on entend un cycle de fonctionnement de 8 heures par jour pour un maximum de 5000 heures durant les 24 mois couverts par la garantie.

Par garantie on entend le remplacement ou la réparation gratuite auprès du réseau d'assistance des composants défectueux d'origine issus de la fabrication du produit.

En cas de réparation, D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. garantit à l'acheteur exclusivement, le remplacement des pièces de rechange à l'identique pendant 24 mois, à compter de la date d'expédition ; après 24 mois, les pièces pourraient ne plus être disponibles sur le marché, c'est pourquoi les réparations, même sous garantie pourraient nécessiter le paiement de la différence entre le produit acheté et le produit installé durant la réparation. Ce prix sera indiqué au client avant de procéder à la réparation afin qu'il donne son approbation.

D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. fera tout son possible pour respecter les délais d'assistance et de réponse *habituels* (20 jours ouvrés), qui pourront varier selon la distance et l'accessibilité du lieu où se trouve le produit et la disponibilité des composants.

D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. ne sera pas responsable des pertes directes ou indirectes occasionnées par le non respect des délais d'assistance et n'aura aucune obligation contractuelle ou civile concernant les défauts présentés par les produits ou pour la non réparation de ces défauts dans un délai raisonnable.

En cas de panne irréparable le produit sera remplacé. Le remplacement de la pièce déterminera la prolongation de la garantie du nouveau produit jusqu'à sa date d'échéance.

Sont exclues de la garantie toutes les parties défectueuses dues à une négligence et/ou à une mauvaise utilisation du produit (non respect du manuel d'utilisation de l'appareil ou de l'entretien) ou à une mauvaise installation et/ou à un mauvais entretien du produit ou à un entretien opéré par des membres du personnel non autorisés, aux dommages dus au transport ou à des circonstances qui, dans tous les cas, ne sont pas imputables aux défauts de fabrication de l'appareil.

Sont également exclus de la garantie, tous les composants du produit qui ont été modifiés ou réparés sans l'autorisation préalable écrite de la société D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.

De plus, la garantie est également exclue en cas de défauts dérivants d'une utilisation impropre, de l'usure normale du produit, de courants galvaniques et électrostatiques, de corrosions chimiques, de falsification, remplacement, élimination de la plaque d'identification du produit.

La garantie ne couvre pas les défauts engendrés par des causes externes, telles que les accidents et les cas fortuits.

D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. décline toute responsabilité envers quiconque, relative à tout dommage et toute conséquence quels qu'en soient le type et/ou le motif, pouvant dériver de l'utilisation du produit et des vices qu'il pourrait présenter.

À titre d'exemples, la société décline toute responsabilité :

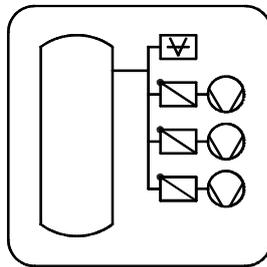
- pour les éventuels dommages directs ou indirects, pouvant toucher des personnes, choses ou animaux, dus au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien, en particulier les avertissements liés à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil ;
- pour les éventuels dommages causés/éventuelles pertes causées par des défauts ou déficiences des produits réparés par D.V.P. Vacuum Technology s.p.a. ;
- pour les éventuels dommages indirects ou consécutifs tels que, à titre d'exemple, la perte d'affaires, de bénéfices, d'appointements, de compensations, etc. ;

des pertes qui auraient pu être évitées par le client en suivant les conseils et les instructions de D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.

L'acheteur renonce, dans tous les cas, à revendiquer tout droit et/ou prétention à lever toute exception et à promouvoir toute action, inhérentes à l'utilisation du produit.

La garantie ne s'étend pas aux parties consommables ou aux défauts dérivants des : cartouches filtrantes, palettes, membranes et joints toriques, ainsi qu'aux produits provenant de tiers qui feront partie du produit final.

Dans tous les cas, les frais de transport, d'enlèvement et de réinstallation consécutive du produit réparé ou remplacé, sont totalement à la charge du client.



D.V.P. Vacuum Technology s.p.a.

Via Rubizzano, 627

40018 San Pietro in Casale (BO) – Italy

Ph +3905118897101

Fx +3905118897170

Email: info@dvp.it

Cod. 8702045 – 18/06/2012 – R.1 – (FR)